

<p style="text-align: center;"><b>CONTRATO DE FORNECIMENTO DE UM SERVIÇO DE RESERVAS PARA TRANSPORTE</b></p> <p>Data:</p>	<p style="text-align: center;"><b>CONTRACT FOR THE SUPPLY OF A BOOKING SERVICE FOR TRANSPORTATION</b></p> <p>Date:</p>
<p><b>1,0 PARTES AO CONTRATO</b>  <b>1.1 O Fornecedor: 2 Europa Holidays Lda</b>  Endereço registrado: Urb. Pico dos Barcelos, 25-1º, 9020-262 Funchal, Madeira, Portugal</p> <p>Registrado número da empresa: PT511283695  Registrado com Número Fiscal: NIF: 511283695  Número TVA: PT511283695  Negociação como: Transfer Fix</p> <p><b>1.2 O Cliente, um fornecedor de transporte:</b>  O Cliente:</p> <p>Endereço registrado:</p>           Registrado número da empresa: Registrado com Número Fiscal: Número TVA:	<p><b>1.0 PARTIES TO THE CONTRACT</b>  <b>1.1 The Supplier: 2 Europe Holidays Lda</b>  Registered Address: Urb. Pico dos Barcelos, 25-1º, 9020-262 Funchal, Madeira, Portugal</p> <p>Registered company number: PT511283695  Registered with Fiscal number: NIF: 511283695  VAT Number: PT511283695  Trading as: Transfer Fix</p> <p><b>1.2 The Customer, a transportation provider:</b>  The Customer:</p> <p>Registered Address:</p>           Registered company number: Registered with Fiscal number: VAT Number:
<p><b>2.0 OUTRAS PARTES</b>  <b>2.1 Outras partes não terão direitos ao abrigo deste contrato, mas são descritas apenas para esclarecimentos.</b>  <b>2.2 O usuário final</b>  <b>2.2.1 O Usuário Final é qualquer pessoa pública, que pode comprar um serviço de transporte do Cliente, para si, e;</b>  <b>2.2.2 em nome de qualquer outra pessoa pública, para que;</b>  <b>2.2.3 o usuário final pode ser uma entidade corporativa ou outra, que pode comprar um serviço de transporte em nome de qualquer pessoa pública.</b>  <b>2.3 Outra Parte pode incluir o proprietário de um site que pode exibir o Widget, conforme estabelecido no artigo 3.3 deste contrato.</b>  <b>2.4 O status legal de todas as outras partes está estabelecido na Secção 16 deste contrato.</b></p>	<p><b>2.0 OTHER PARTIES</b>  <b>2.1 Other parties shall have no rights under this contract, but shall be described only for clarification.</b>  <b>2.2 The End User</b>  <b>2.2.1 The End User shall be any public person, that might purchase a transportation service from the Customer, for themselves, and;</b>  <b>2.2.2 on behalf of any other public person, so that;</b>  <b>2.2.3 the End user might be a corporate or other entity, that might purchase a transportation service on behalf of any public person.</b>  <b>2.3 Another Party might include the owner of a web site that might display the Widget.</b>  <b>2.4 The legal status of all other parties shall be set out in Section 16 of this contract.</b></p>
<p><b>3.0 O APLICATIVO</b>  <b>3.1 O Aplicativo é um aplicativo de software desenvolvido e de propriedade do Fornecedor.</b>  <b>3.2 O aplicativo deve exibir e funcionar em qualquer site, de modo que ele deve ser chamado de 'widget'.</b></p>	<p><b>3.0 THE APPLICATION</b>  <b>3.1 The Application shall be a software application developed and owned by the Supplier.</b>  <b>3.2 The Application shall display and function within any website, so that it shall be named a 'widget'.</b>  <b>3.3 The Application and any component part, shall be</b></p>

<p>3.3 A Aplicação e qualquer componente, devem ser denominados Transferfix, ou Transfer Fix</p> <p>3.4 O Fornecedor é obrigado a manter o Aplicativo, para que seja adequado à finalidade e seguro de operação.</p> <p>3.5 A Aplicação permitirá ao Cliente e ao Usuário Final celebrar um contrato entre as duas partes, de modo que;</p> <p>3.6 o Fornecedor não será parte do contrato entre o Cliente e o Usuário Final.</p>	<p>named Transferfix or Transfer Fix.</p> <p>3.4 The Supplier shall be obliged to maintain the Application, so that it shall be fit for purpose and secure of operation.</p> <p>3.5 The Application shall permit the Customer and the End User to enter into a contract between the two parties, so that;</p> <p>3.6 the Supplier shall not be party to the contract between the Customer and the End-User.</p>
<p>4.0 O SERVIÇO</p> <p>4.1 O Fornecedor deverá fornecer ao Cliente, acesso ao Aplicativo, para aplicar os dados de disponibilidade e preço do Cliente.</p> <p>4.2 O Fornecedor terá o direito de exibir os dados de disponibilidade e preço do Cliente, em qualquer site, site móvel ou aplicativo móvel, em qualquer plataforma, sob a marca Transferfix, ou Transfer Fix, e;</p> <p>4.3 isso pode incluir qualquer outro site de terceiros, onde o Fornecedor tenha um acordo com o Terceiro para exibir o Widget.</p> <p>4.4 O Serviço, o Aplicativo e o widget são todos denominados: Transferfix ou Transfer Fix.</p> <p>4.5 O Cliente não será o único Cliente do Fornecedor, de modo que, o Transferfix deverá exibir os dados de disponibilidade e preço de outros provedores de transporte, de modo que;</p> <p>4.6 O Aplicativo deverá exibir e fornecer os recursos e benefícios de um serviço de comparação ao Usuário Final, para que,</p> <p>4.7 qualquer usuário final pode acessar o widget para selecionar e comprar um serviço de transporte do cliente.</p> <p>4.8 Quando um contrato entre o Cliente e um Usuário Final entrar em vigor, o Cliente deverá manter contato direto com o Usuário Final, com relação a qualquer assunto relacionado ao seu contrato, de modo que;</p> <p>4.9 o cliente deve fornecer suporte ao Usuário Final.</p>	<p>4.0 THE SERVICE</p> <p>4.1 The Supplier shall provide to the Customer, access to the Application, to apply the availability and pricing data of the Customer.</p> <p>4.2 The Supplier shall have the right to display the availability and pricing data of the Customer, in any website, mobile website, or mobile application, on any platform, under the brand Transferfix, or Transfer Fix, and;</p> <p>4.3 this might include any other Third Party website, where the Supplier might have an agreement with the Third Party to display the Widget.</p> <p>4.4 The Service, the Application and the widget shall all be named: Transfer Fix or Transferfix.</p> <p>4.5 The Customer shall not be the sole Customer of the Supplier, so that, Transferfix shall display the availability and pricing data of other transportation providers, so that;</p> <p>4.6 the Application shall display and provide the features and benefits of a comparison service to the End User, so that;</p> <p>4.7 any End User might access the widget to select and purchase a transportation service from the Customer.</p> <p>4.8 Where a contract between the Customer and an End user shall come into force, the Customer shall maintain direct contact with the End User, concerning any matter related to their contract, so that;</p> <p>4.9 the Customer shall provide support to the End User.</p>
<p>5.0 PROCESSO</p> <p>5.1 As Partes devem permitir que qualquer Usuário Final veja o widget com seus dados do cliente e selecione um serviço de transporte.</p> <p>5.2 Qualquer usuário final deve ter a opção de comprar um serviço de transporte.</p> <p>5.3 Onde o usuário final compra o serviço de transporte, a compra é diretamente do cliente, para que;</p> <p>5.4 O pagamento deve passar diretamente da conta bancária do Usuário Final para a conta bancária do Cliente, para que;</p> <p>5.5 Deve ser formado, um contrato juridicamente vinculativo, entre o Cliente e o Usuário Final;</p> <p>5.6 que deve ser regido pelos termos e condições do Cliente.</p>	<p>5.0 THE PROCESS</p> <p>5.1 The Parties shall allow any End User to view the widget with its customer data, and to select a transportation service.</p> <p>5.2 Any End User shall have the option to purchase a transportation service.</p> <p>5.3 Where the End User shall purchase the transportation service, the purchase shall be directly from the Customer, so that;</p> <p>5.4 the payment shall pass directly from the bank account of the End User to the bank account of the Customer, so that;</p> <p>5.5 there shall be formed, a legally binding contract, between the Customer and the End User, and that;</p> <p>5.6 shall be governed by the terms and conditions of the Customer.</p>

<p><b>6.0 PAGAMENTO E COMISSÃO</b></p> <p>6.1 O Cliente terá o direito de receber, por meio de um pagamento on-line, uma consideração integral pelo serviço de transporte, do Usuário Final, no momento em que o Contrato entre o Cliente e o Usuário Final for formado.</p> <p>6.2 O Fornecedor deve cobrar ao Cliente, uma comissão de dez por cento (10%) do valor de cada contrato entre o Cliente e qualquer Usuário Final, onde esse contrato é negociado através da Aplicação.</p> <p>6.3 O Cliente deverá remeter ao Fornecedor, dentro do prazo de pagamento acordado entre o partes, qualquer quota de comissão devida ao Fornecedor, que tenha um valor de €500 ou mais, e;</p> <p>6.4 onde o valor da quota de comissão devido ao Fornecedor for inferior a €500, o pagamento será ser suspenso para o próximo período de pagamento, em que o valor seja igual ou superior a €500.</p> <p>6.5 Onde pode haver uma modificação ou cancelamento do serviço de transporte, que é entregue após o pagamento da comissão, a reconciliação deve ser aplicada a uma fatura subsequente levantada pelo Fornecedor.</p>	<p><b>6.0 PAYMENT AND COMMISSION</b></p> <p>6.1 The Customer shall have the right to receive, by way of an on-line payment, full consideration for the transportation service, from the End User, at the time that the contract between the Customer and the End User shall be formed.</p> <p>6.2 The Supplier shall levy upon the Customer, a commission charge of ten percent (10%) of the value of each contract between the Customer and any End User, where that contract shall be negotiated through the Application.</p> <p>6.3 The Customer shall remit to the Supplier, within the payment term agreed between the parties, any commission share that shall be due to the Supplier, that shall have a value of €500 or more, and;</p> <p>6.4 where the commission share value due to the Supplier shall be below €500, the payment shall be suspended to the next payment term where the value shall be equal to, or shall exceed €500.</p> <p>6.5 Where there might be a modification or cancellation of the transportation service, that shall be delivered after the payment of the commission, reconciliation shall be applied to a subsequent invoice raised by the Supplier.</p>
<p><b>7.0 RECONCILIAÇÃO DA COMISSÃO</b></p> <p>7.1 O Cliente terá o direito de recuperar do Fornecedor qualquer comissão paga por um serviço de transporte, onde o Usuário Final modificou ou cancelou o serviço de transporte.</p> <p>7.2 O Cliente será obrigado a fornecer provas ao Cliente, de qualquer reembolso parcial ou total pago ao Usuário Final.</p> <p>7.3 Quando o Cliente não reembolsar o Usuário Final, o Cliente não terá direito a recuperar uma comissão paga ao Fornecedor.</p> <p>7.4 Quando o Cliente modifica ou cancela o serviço de transporte ou o contrato com o Usuário Final, o Cliente não terá o direito de recuperar qualquer pagamento de comissão do Fornecedor, exceto em caso de Força Maior, veja a secção 12 deste contrato.</p>	<p><b>7.0 COMMISSION RECONCILIATION</b></p> <p>7.1 The Customer shall have the right to recover from the Supplier any commission paid for a transportation service, where the End User has modified or cancelled the transportation service.</p> <p>7.2 The Customer shall be obliged to provide evidence to the Customer, of any partial or full refund paid to the the End User.</p> <p>7.3 Where the Customer shall not refund the End User, the Customer shall have no right to recover a commission paid to the Supplier.</p> <p>7.4 Where the Customer shall modify or cancel the transportation service or the contract with the End User, the Customer shall have no right to recover any commission payment from the Supplier, except in a case of Force Majeure (see section 12 of this contract).</p>
<p><b>8.0 DIREITOS E OBRIGAÇÕES DO FORNECEDOR</b></p> <p>8.01 O Fornecedor: -</p> <p>8.1 é obrigada a fornecer ao Aplicativo um tempo de disponibilidade não inferior a 99,5%.</p> <p>8.2 é obrigado a coletar os dados do pedido do usuário final por meio de um formulário seguro e;</p> <p>8.3 deve passar para o Cliente os dados do pedido coletados pelo Fornecedor, por meio de transferência de dados pela Internet.</p> <p>8.4 terá o direito de recuperar do Cliente qualquer pagamento de comissão, dentro de um</p>	<p><b>8.0 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER</b></p> <p>8.01 The Supplier:-</p> <p>8.1 shall be obliged to supply the Application with an up time of no less than 99.5%.</p> <p>8.2 shall be obliged to collect the order data from the End User by way of a secure form, and;</p> <p>8.3 shall pass to the Customer the order data collected by the Supplier, by the way of internet data transfer.</p> <p>8.4 shall have the right to recover from the Customer any commission payment, within a term of 60 days, from the date of the formation of each contract between the Customer and an End User.</p> <p>8.5 shall raise and remit an invoice, to the Customer, at</p>

<p>prazo de 60 dias, a partir da data da formação de cada contrato entre o Cliente e um Usuário Final.</p> <p>8.5 deve levantar e remeter uma fatura, para o Cliente, no final de cada mês do calendário.</p> <p>8.6 terá o direito de receber o pagamento integral, do Cliente, no prazo de 30 dias corridos, a partir da data da fatura.</p> <p>8.7 tem o direito de cobrar taxas e juros de mora, em conformidade com a Diretiva relativa aos atrasos de pagamento 2011/7 / UE</p> <p>8.8 será obrigada a reembolsar o Cliente quando o Usuário Final modificar ou cancelar um serviço de transporte.</p> <p>8.9 terá o direito de contar com o Cliente para a prestação do serviço de transporte e;</p> <p>8.10 terá o direito de exibir na Transferfix os termos e condições apropriados do Cliente para a prestação do serviço de transporte.</p> <p>8.11 terá a obrigação, de adquirir do Cliente os termos e condições do serviço de transporte fornecido pelo Cliente.</p> <p>8.12 não tem obrigação de fornecer o serviço de transporte, de modo que;</p> <p>8.13 deve ser excluída de qualquer reclamação feita por um Usuário Final contra o Cliente.</p> <p>8.14 será obrigada a cumprir o GDPR, conforme estabelecido no Regulamento (UE) 2016/679, relativo a quaisquer dados do Utilizador Final armazenados nos seus servidores.</p> <p>8.15 terá o direito de suspender o Cliente do benefício do Serviço, em conformidade com a Seção 10 deste contrato.</p> <p>8.16 terá o direito de modificar este contrato e;</p> <p>8.16.1 quando este contrato for modificado, o Fornecedor será obrigado a notificar o Cliente sobre o contrato modificado, de modo que;</p> <p>8.16.2 terá o direito e a obrigação de confiar neste contrato, conforme estabelecido na seção 19 deste contrato.</p> <p>8.17 será obrigado a apoiar o Usuário Final, somente em questões técnicas e relacionadas à realização de uma compra através do Aplicativo.</p>	<p>the end of each calendar month.</p> <p>8.6 shall have the right to receive payment in full, from the Customer, within a term of 30 calendar days, from the date of the invoice.</p> <p>8.7 shall have the right to apply late payment fees and interest, in compliance with the Late Payment Directive 2011/7/EU.</p> <p>8.8 shall be obliged to refund the Customer where the End User shall modify or cancel a transportation service.</p> <p>8.9 shall have the right to rely on the Customer for the provision of the transportation service, and;</p> <p>8.10 shall have the right to display on Transferfix the appropriate terms and conditions of the Customer for the provision of the transportation service.</p> <p>8.11 shall have the obligation, to acquire, from the Customer, the terms and conditions of the transportation service provided by the Customer.</p> <p>8.12 shall have no obligation to provide the transportation service, so that;</p> <p>8.13 shall be excluded from any claim made by an End User against the Customer.</p> <p>8.14 shall be obliged to comply with GDPR as set out in Regulation (EU) 2016/679 concerning any End User data stored on the servers of the Supplier.</p> <p>8.15 shall have the right to suspend the Customer from the benefit of the Service, in compliance with Section 10 of this contract.</p> <p>8.16 shall have the right to modify this contract, and;</p> <p>8.16.1 where this contract shall be modified, the Supplier shall be obliged to notify the Customer of the modified contract, so that;</p> <p>8.16.2 shall have the right and obligation to rely on this contract, as set out in section 19 of this contract.</p> <p>8.17 shall be obliged to support the End User, only in matters that are technical and in relation to making a purchase through the Application.</p>
<p>9.0 DIREITOS E OBRIGAÇÕES DO CLIENTE O cliente:-</p> <p>9.1 será obrigado a ser um provedor de serviços de transporte licenciado, dentro da respectiva jurisdição de operação, e;</p> <p>9.2 será obrigado a estar adequadamente seguro, para fornecer um veículo que seja adequado ao propósito, com todos os impostos pagos e onde os condutores contratados pelo Cliente possuam a autoridade legal para dirigir um veículo para o transporte de clientes pagantes.</p> <p>9.3 será obrigado a fornecer o serviço a qualquer usuário final que tenha pago pelo serviço.</p> <p>9.4 terá o direito de modificar ou cancelar, o</p>	<p>9.0 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER The Customer:-</p> <p>9.1 shall be obliged to be a licensed transportation service provider, within the respective jurisdiction of operation, and;</p> <p>9.2 shall be obliged to be appropriately insured, to supply a vehicle that shall be fit for purpose, with all taxes paid and where the drivers engaged by the Customer shall possess the legal authority to drive a vehicle for the transportation of paying customers.</p> <p>9.3 shall be obliged to supply the Service to any End User that has paid for the Service.</p> <p>9.4 shall have the right to modify or cancel, the contract for the supply of a transportation service, with an End User.</p> <p>9.5 shall be obliged to pay all commissions to the</p>

contrato para o fornecimento de um serviço de transporte, com um Usuário Final.

9.5 será obrigado a pagar todas as comissões ao Fornecedor, no prazo de 30 dias corridos, a partir da data da fatura do Fornecedor.

9.6 será obrigado a reconhecer e concordar que o Fornecedor deverá publicar, dentro do Aplicativo, os termos e condições do Cliente, para o fornecimento do serviço de transporte, para que;

9.7 em todos os momentos, os termos e condições atuais devem reger o contrato para o fornecimento do serviço de transporte, e;

9.8 concederá direitos autorais para publicar os dados do Cliente e qualquer logotipo de marca registrada.

9.9 será obrigada a manter os dados precisos e atualizados sobre serviços de transporte e preços, dentro do Aplicativo.

9.10 é obrigada a oferecer o mesmo preço ao Fornecedor, como o preço que é publicado em seu próprio site, ou comunicado a um usuário final por qualquer outro meio.

9.11 terá o direito de publicar em seu próprio site ou site móvel, o widget que pode ser fornecido pelo Fornecedor, como um widget dedicado, onde o widget deverá exibir apenas as ofertas fornecidas pelo Cliente, e onde nenhuma comissão será devida. ao Fornecedor, mediante a encomenda de um serviço através do widget, que aparece no site do Cliente.

9.12 não terá o direito de exibir seu widget dedicado em qualquer site da Web ou móvel que não seja seu próprio site da Web ou móvel.

9.13 é obrigada a fornecer um servidor seguro para a transmissão de dados do Usuário Final do Fornecedor para o Cliente, e onde;

9.14 não deve fornecer um servidor seguro, o Cliente será responsável pela perda ou interceptação de qualquer dado do Usuário Final, que é passado para o Cliente pelo Fornecedor, e;

9.15 deve garantir todos os dados do Utilizador Final nos seus servidores, em conformidade com o GDPR, conforme estabelecido no Regulamento (UE) 2016/679.

9.16 é obrigada a fornecer ao Fornecedor, a autenticação de seu provedor de serviços bancários.

9.17 será obrigado a manter detalhes atualizados de seu fornecedor bancário no CRM do Fornecedor.

9.18 terá o direito de receber um pagamento direto pelo serviço de transporte, desde o Usuário Final, através do Aplicativo.

9.19 terá o direito de exibir, a seu critério, o logotipo do Fornecedor, enquanto este contrato permanecer em vigor.

9.20 deve ser obrigada a fornecer suporte

Supplier, within a term of 30 calendar days, from the date of the invoice of the Supplier.

9.6 shall be obliged to acknowledge and agree that the Supplier shall publish, within the Application, the terms and conditions of the Customer, for the supply of the transportation service, so that;

9.7 at all times, the current terms and conditions shall govern the contract for the supply of the transportation service, and;

9.8 shall grant, to the Supplier, copyright to publish the data of the Customer and any trademarked logo.

9.9 shall be obliged to maintain accurate and up-to-date transportation service data and pricing, within the Application.

9.10 shall be obliged to offer the same price to the Supplier, as the price that shall be published on its own website, or communicated to an End User by any other means.

9.11 shall have the right to publish on its own web or mobile site, the widget that might be provided by the Supplier, as a dedicated widget, where the widget shall display only the offers provided by the Customer, and where no commission shall be due to the Supplier, upon the order of a service through the widget, that shall display in the website of the Customer.

9.12 shall have no right to display its dedicated widget in any web or mobile site other than its own web or mobile site.

9.13 shall be obliged to provide a secure server for the transmission of End User data from the Supplier to the Customer, and where;

9.14 shall not supply a secure server, the Customer shall be liable for the loss or interception of any End User data, that shall be passed to the Customer by the Supplier, and;

9.15 shall secure all End User data on its servers in compliance with GDPR as set out in Regulation (EU) 2016/679.

9.16 shall be obliged to provide to the Supplier, the authentication of its banking service provider, and;

9.17 shall be obliged to maintain up-to-date details of its banking service supplier in the CRM of the Supplier.

9.18 shall have the right to receive a direct payment for the transportation service, from the End User, through the Application.

9.19 shall have the right to display, at the discretion of the Customer the logo of the Supplier, while this contract shall remain in force.

9.20 shall be obliged to provide support directly to the End User where a contract between the Customer and the End User shall be in force, and;

9.21 shall have the right to provide direct support to an End User, concerning contractual matters, prior to the formation of a contract with the End User.

9.22 shall have the right and obligation to rely on this contract, as set out in section 19 of this contract.

<p>diretamente ao Usuário Final quando um contrato entre o cliente e o Usuário Final estiver em vigor, e;</p> <p>9.21 terá o direito de fornecer apoio direto a um Usuário Final, em relação a assuntos contratuais, antes da formação de um contrato com o Usuário Final.</p> <p>9.22 terá o direito e a obrigação de confiar neste contrato, conforme estabelecido na seção 19 deste contrato.</p>	
<p><b>10.0 SUSPENSÃO DE SERVIÇO</b></p> <p>10.1 O Fornecedor terá o direito de suspender o serviço, onde;</p> <p>10.2 a facilidade de pagamento fornecida pelo fornecedor do serviço bancário do Cliente não é prestável, ou onde;</p> <p>10.3 o Cliente não consegue manter dados e preços de transporte precisos e relevantes dentro do Aplicativo, ou onde;</p> <p>10.4 o Cliente está em falta de qualquer pagamento ao Fornecedor, ou onde;</p> <p>A atividade</p> <p>10.5 por parte do Cliente pode impor uma influência de má reputação no Fornecedor, de modo que;</p> <p>10.6 o prazo da suspensão deve ser aplicado a critério exclusivo do Fornecedor e onde;</p> <p>10.7 Qualquer suspensão será levantada pelo Fornecedor, somente quando;</p> <p>10.8 o Cliente forneceu um remédio, que satisfaça o Fornecedor e onde;</p> <p>10.9 nenhum remédio é fornecido pelo cliente, o Fornecedor terá o direito de rescindir o contrato, de acordo com a sessão 13 deste contrato.</p>	<p><b>10.0 SUSPENSION OF SERVICE</b></p> <p>10.1 The Supplier shall have the right to suspend the service, where;</p> <p>10.2 the payment facility provided by the banking service supplier of the Customer shall not be serviceable, or where;</p> <p>10.3 the Customer shall fail to maintain accurate and relevant transportation data and pricing within the Application, or where;</p> <p>10.4 the Customer shall be in default of any payment to the Supplier, or where;</p> <p>10.5 activity on the part of the Customer might impose a disreputable influence on the Supplier, so that;</p> <p>10.6 the term of the suspension shall be applied at the sole discretion of the Supplier, and where;</p> <p>10.7 any suspension shall be lifted by the Supplier, only where;</p> <p>10.8 the Customer has provided a remedy, that shall satisfy the Supplier, and where;</p> <p>10.9 no remedy shall be provided by the customer, the Supplier shall have the right to terminate the contract, under section 13 of this contract.</p>
<p><b>11.0 GARANTIA, RESPONSABILIDADE, SEGUROS E INDEMNIZAÇÃO</b></p> <p>11.1 O Fornecedor não deve garantir ou ter qualquer responsabilidade pela prestação do serviço de transporte.</p> <p>11.2 O Cliente será responsável perante o Usuário Final pelo serviço de transporte, e;</p> <p>11.3 O Cliente deve garantir que o serviço de transporte esteja em conformidade com os termos e condições de fornecimento do Cliente.</p>	<p><b>11.0 WARRANTY, LIABILITY, INSURANCE &amp; INDEMNITY</b></p> <p>11.1 The Supplier shall not warrant or have any liability for the provision of the transportation service.</p> <p>11.2 The Customer shall be liable to the End User for the transportation service, and;</p> <p>11.3 The Customer shall warrant that the transportation service shall be in compliance with the terms and conditions of supply of the Customer.</p>
<p><b>12.0 FORÇA MAIOR</b></p> <p>12.1 O Fornecedor deverá reivindicar isenção de responsabilidade por falha em cumprir suas obrigações sob este contrato quando um incidente de Força Maior, em caso de desastre ambiental ou qualquer outro desastre natural, hostil ou negligente por falta de energia ou recursos da Internet, impedirá o Fornecedor de fornecer o Aplicação.</p> <p>12.2 Quando o Cliente estiver sujeito a um evento de Força Maior, de acordo com seu prazo e condições, o Cliente não terá o direito</p>	<p><b>12.0 FORCE MAJEURE</b></p> <p>12.1 The Supplier shall claim relief from liability for failure to meet its obligations under this contract where a Force Majeure incident, in the event of environmental or any other natural disaster, hostile or negligent failure of energy or internet resources, shall prevent the Supplier from providing the Application.</p> <p>12.2 Where the Customer shall be subject to a Force Majeure event, in compliance with its terms and conditions, the Customer shall have no right to recover any commission payment for a Service that has been paid to the Supplier.</p>

<p>de recuperar qualquer pagamento de comissão por um serviço que tenha sido pago ao Fornecedor.</p> <p>12.3 O Cliente será obrigado a recuperar qualquer perda sofrida, incluindo qualquer comissão paga por sua seguradora, para que;</p> <p>12.4 No caso de um incidente de Força Maior, o Cliente não terá direito a recuperar do Fornecedor, qualquer comissão paga ao Fornecedor.</p>	<p>12.3 The Customer shall be obliged to recover any loss suffered, including any commission paid from its insurer, so that;</p> <p>12.4 In the event of a Force Majeure incident, the Customer shall have no right to recover from the Supplier, any commission paid to the Supplier.</p>
<p>13.0 TERMINAÇÃO E CONSEQUÊNCIAS DE TERMINAÇÃO</p> <p>13.1 Ambas as partes terão o direito de rescindir este contrato em qualquer data presente ou futura, conforme estabelecido pela parte cessante, no entanto;</p> <p>13.2 em caso de rescisão, o Cliente continuará sujeito a liquidar qualquer factura pendente ou futura levantada ao abrigo deste contrato, que deverá ser paga após a data de rescisão, de modo que;</p> <p>13.3 este contrato permanecerá em vigor até que todas as faturas levantadas pelo Fornecedor sejam satisfeitas pelo Cliente e;</p> <p>13.4 na data de rescisão, o Fornecedor será obrigado a remover do Pedido, a exibição do serviço de transporte do Cliente e;</p> <p>13.5 A rescisão do ponto não anula os direitos das partes, para reclamar danos da outra parte, onde há provas de qualquer tipo de perda sofrida pelo requerente.</p>	<p>13.0 TERMINATION &amp; CONSEQUENCES OF TERMINATION</p> <p>13.1 Both parties shall have the right to terminate this contract on any present or future date, as set by the terminating party, however;</p> <p>13.2 in the event of termination, the Customer shall remain liable to settle any outstanding or future invoice raised under this contract, that shall be due for payment after the date of termination, so that;</p> <p>13.3 this contract shall remain in force until such time as all invoices raised by the Supplier shall be satisfied by the Customer, and;</p> <p>13.4 on the date of termination, the Supplier shall be obliged to remove from the Application, the display of the transportation service of the Customer, and;</p> <p>13.5 termination shall not void the rights of the parties, to claim damages from the other party, where there shall be evidence of any type of loss suffered by the claimant.</p>
<p>14.0 AVISOS</p> <p>14.1 Qualquer notificação ou outra comunicação enviada a uma Parte em conexão com este contrato deve ser por escrito e ser entregue à outra parte através do CRM do Fornecedor, por e-mail ou outros meios eletrônicos acordados pelas partes.</p> <p>14.2 Quando uma parte preferir remeter um aviso através de correio ou outro serviço postal reconhecido para o principal local de negócios do destinatário, a mesma comunicação deve ser enviada por e-mail, antes de qualquer comunicação não eletrônica.</p> <p>14.3 Quando um aviso é carregado no CRM do fornecedor, o Cliente deve notificar o Fornecedor do upload, por e-mail ou SMS.</p> <p>14.4 Nenhum documento de fac-símile deve ser recebido como aviso válido.</p> <p>14.5 Uma notificação enviada por SMS exigirá um reconhecimento por SMS ou e-mail, que deve confirmar a receção do aviso enviado por SMS.</p> <p>14.6 Quando um aviso é transmitido por e-mail, o aviso será considerado como devidamente recebido, onde não há mensagem de erro de entrega ou retorno do servidor de correio do destinatário, de modo que;</p>	<p>14.0 NOTICES</p> <p>14.1 Any notice or other communication remitted to a party in connection with this contract, shall be in writing and shall be delivered to the other party through the CRM of the Supplier, by e-mail, or other electronic means agreed by the parties.</p> <p>14.2 Where a party should prefer to remit a notice through courier or other recognized postal service to the principal place of business of the receiving party, the same communication shall be sent by e-mail, in advance of any non-electronic communication.</p> <p>14.3 Where a notice shall be uploaded to the CRM of the Supplier, the Customer shall notify the Supplier of the upload, by e-mail or SMS.</p> <p>14.4 No facsimile document shall be received as a valid notice.</p> <p>14.5 A notification sent by SMS shall require an acknowledgement by SMS or e-mail, that shall confirm receipt of the notice sent by SMS.</p> <p>14.6 Where a notice shall be transmitted by e-mail, the notice shall be deemed to have been duly received, where there shall be no delivery error message or bounce back from the mail server of the recipient, so that;</p> <p>14.7 the sender of an e-mail shall not be required to rely on a delivery receipt or any other successful transmission report.</p>

<p>14.7 o remetente de um e-mail não será obrigado a confiar em um recibo de entrega ou em qualquer outro relatório de transmissão bem-sucedido.</p> <p>14.8 Esta seção 14 não se aplica ao serviço de qualquer notificação de processo, ou outros documentos, relativos a qualquer ação legal entre as partes.</p> <p>14.9 Para os propósitos deste artigo, "escrever" deve incluir e-mails, e para evitar dúvidas, qualquer notificação dada neste contrato será válida se for enviada por e-mail.</p> <p>14.10 Um aviso pode ser assinado por uma pessoa autorizada e onde um e-mail ou outro documento, incluindo este contrato não está assinado, possuem autoridade legal, por sua própria existência e recebimento pela outra parte, em conformidade com a seção 19 deste contrato.</p>	<p>14.8 This section 14 shall not apply to the service of any notice of proceedings, or other documents, pertaining to any legal action between the parties.</p> <p>14.9 For the purposes of this article, "writing" shall include e-mails, and for the avoidance of doubt, any notice given under this contract shall be validly served if sent by e-mail.</p> <p>14.10 A notice may be signed by an authorised person, and where an e-mail or other document, including this contract might not be signed, it shall possess legal authority, by its very existence and receipt by the other party in compliance with section 19 of this contract.</p>
<p>15.0 RENÚNCIA</p> <p>15.1 A renúncia de qualquer direito ao abrigo deste contrato, só é efetiva se for por escrito e não deve ser considerada uma renúncia a qualquer violação ou implemento subsequente.</p> <p>15.2 Nenhuma das falhas ou atrasos, por qualquer das partes, no exercício de qualquer direito ou remédio nos termos deste contrato ou por lei, constituirá uma renúncia à seção 14 deste contrato, ou de qualquer outro direito ou recurso, nem impedirá ou restringirá. exercício.</p> <p>15.3 Nenhum exercício parcial ou parcial desse direito ou remédio deve impedir ou restringir o exercício adicional desse direito, ou qualquer outro direito ou remédio, a menos que;</p> <p>15.4 especificamente previsto de outra forma, os direitos decorrentes deste contrato são cumulativos e não excluem os direitos previstos pela legislação europeia.</p>	<p>15.0 WAIVER</p> <p>15.1 A waiver of any right under this contract, shall only be effective if it shall be in writing, and it shall not be deemed to be a waiver of any subsequent breach or default.</p> <p>15.2 No failure or delay, by either party, in exercising any right or remedy under this contract or by law, shall constitute a waiver of section 15 of this contract, or of any other right or remedy, nor shall it preclude or restrict its further exercise.</p> <p>15.3 No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that right, or any other right or remedy, unless;</p> <p>15.4 specifically provided otherwise, rights arising under this contract shall be cumulative and shall not exclude rights provided by European law.</p>
<p>16.0 ASSEVERANTE</p> <p>16.1 Quando um tribunal ou qualquer outra autoridade competente considerar que qualquer disposição deste contrato (ou parte de qualquer provisão) é inválida, ilegal ou inexecutável, essa provisão ou provisão parcial deve, na medida do necessário, ser considerada suprimida e a validade e a aplicabilidade das outras disposições deste contrato não serão afetadas.</p> <p>16.2 Sempre que uma disposição inválida, inaplicável ou ilegal desse contrato seja válida, exigível e legal, se alguma parte dela for excluída, a disposição será aplicada com a modificação mínima necessária para torná-la legal, válida e exigível.</p>	<p>16.0 SEVERANCE</p> <p>16.1 Where a court or any other competent authority shall find that any provision of this contract (or part of any provision) might be invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, shall be deemed deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of this contract shall not be affected.</p> <p>16.2 Where any invalid, unenforceable or illegal provision of this contract may be reasonable, and otherwise enforceable and legal, and where that provision might be set aside, the provision shall apply with the minimal and reasonable modification necessary to make it legal, valid and enforceable.</p>
<p>17.0 PARCERIAS E TERCEIROS</p> <p>17.1 Este contrato não deduz nenhum direito de parceria entre o Fornecedor e o Cliente.</p> <p>17.2 O presente contrato não regula qualquer</p>	<p>17.0 PARTNERSHIPS AND THIRD PARTIES</p> <p>17.1 This contract shall not infer any right of partnership between the Supplier and the Customer.</p> <p>17.2 This contract shall not govern any contract between</p>



<p>contrato entre um terceiro, que possa ser;  17.3 um usuário final, ou;  17.4 o proprietário de um site, onde o Widget deve exibir.</p>	<p>a third party, that might be;  17.3 an End User, or;  17.4 the owner of a website, where the Widget shall display.</p>
<p>18.0 PRIVACIDADE E PROTEÇÃO DE DADOS  18.1 O Fornecedor não deve distribuir os dados pessoais de qualquer Usuário Final para qualquer outra parte.  18.2 As Partes devem cumprir o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados conforme estabelecido na Regulamento (UE) 2016/679</p>	<p>18.0 PRIVACY &amp; DATA PROTECTION  18.1 The Supplier shall not distribute the personal details of any End User to any other party.  18.2 The Parties shall comply with GDPR as set out in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016, concerning the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and the free movement of such data.</p>
<p>19.0 VALIDADE E INTEGRAL DO CONTRATO  19.1 O presente contrato entrará em vigor em que ambas as partes assinem o contrato ou;  19.2 onde não há assinatura de nenhuma das partes, mas onde;  19.3 o Fornecedor remitiu este contrato, ou qualquer contrato com uma modificação, ao Cliente, por e-mail ou outros meios eletrônicos, e;  19.4, onde o Cliente fornece aos dados de transporte do fornecedor, ou detalhes bancários, para que,  19.5 a data de fornecimento pelo Cliente de tais dados, é a data de constituição do contrato.  19.6 A ignorância de qualquer artigo dentro deste contrato, por parte de qualquer das partes, não invalidará esse artigo, de modo que;  19.7 as Partes devem confiar e cumprir todo o contrato, exceto quando a Secção 16 pode ser aplicada por uma autoridade judicial relevante.</p>	<p>19.0 VALIDITY &amp; ENTIRETY OF THE CONTRACT  19.1 This contract shall come into force where both parties shall sign the contract, or;  19.2 where there shall be no signature of either party, but where;  19.3 the Supplier has remitted this contract, or any contract with a modification, to the Customer, by e-mail or other electronic means, and;  19.4 where the Customer shall provide to the Supplier transportation data, or banking details, so that,  19.5 the date of provision by the Customer of such data, shall be the date of formation of the contract.  19.6 Ignorance of any article within this contract, on the part of either party, shall not invalidate that article, so that;  19.7 the Parties shall rely on, and comply with, the entire contract, except where Section 16 might be applied by a relevant judicial authority.</p>
<p>20.0 LEI APLICÁVEL, JURISDIÇÃO E RESOLUÇÃO DE DISPUTAS  20.1 No âmbito deste contrato e relativo a qualquer disputa ou reclamação decorrente de, ou em conexão com qualquer disputa, ambos implicados por contrato ou explícito, e qualquer reivindicação consequente, serão regidos e interpretados de acordo com a legislação europeia.  20.2 As partes se submetem irrevogavelmente à jurisdição exclusiva dos serviços de mediação reconhecidos e dos tribunais de Portugal e, posteriormente, do Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias.  20.3 A jurisdição deste contrato aplica-se a pessoas jurídicas e naturalizadas em qualquer jurisdição.  20.4 As partes tentarão resolver qualquer disputa decorrente ou relacionada a este contrato através de negociações entre seus representantes designados, que tenham autoridade para resolver tais disputas.</p>	<p>20.0 GOVERNING LAW, JURISDICTION AND DISPUTE RESOLUTION  20.1 Within this contract and concerning any dispute or claim arising out of, or in connection with any dispute both implied by contract or explicit, and any consequent claim, shall be governed by, and construed in accordance with European law.  20.2 The parties shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of recognized mediation services and the courts of Portugal and thereafter, the European Court of Justice.  20.3 The jurisdiction of this contract shall apply to legal entities and naturalised persons in any jurisdiction.  20.4 The parties shall attempt to resolve any dispute arising out of or relating to this contract through negotiations between their appointed representatives, who shall have the authority to settle such disputes.</p>

Consigne, para O Fornecedor: (o Fornecedor)

Signed on behalf of the Customer: (the Customer)

Date:

Date: